

Wskazówki do przygotowywania ofert technologicznych

Po co są te wskazówki

Celem niniejszego skryptu jest pomóc Ci pisać lepsze oferty technologiczne (TO). Przeczytanie wskazówek nie jest obowiązkowe, zwłaszcza, że każde TO jest, lub powinno być wyjątkowe. Rozsądnym wydaje się, w razie potrzeby, zignorowanie niektórych akapitów wskazówek, jednakże w większości przypadków postępowanie zgodnie ze wskazówkami sprawi, że TO będzie logiczny i przejrzysty, łatwo zrozumiały przez potencjalnych partnerów i pośredników EEN (Enterprise Europe Network)

Zanim zaczniesz pisać

“Czas spędzony na rozpoznaniu nigdy nie jest czasem straconym”. Tak brzmi stare wojskowe powiedzenie, które można zaadaptować do wielu pól działalności.

Pytania, które możesz zadać to, np.:

- Czy technologia jest naprawdę oryginalna (nowatorska), czy też jest to istniejąca już technologia przedstawiona (używana) w nowy sposób?
- Czy prototyp, który posiadasz był przetestowany w laboratorium, lub w rzeczywistym użyciu?
- Jakiego rodzaju partnerów poszukujesz (przemysłowych, akademickich, finansowych)?
- Czego oczekujesz od swojego partnera? Więcej badań, produkcji na licencji, spółki joint venture, finansowania?
- Jakie zasoby chcesz zaangażować w projekt? (ludzi, czas, pieniądze)
- Jak bardzo istotne jest dla Ciebie znalezienie partnera?

Sam możesz stworzyć pytania, które pomogą w zdefiniowaniu swojej oferty. Pamiętaj, że twoim celem jest stworzenie przejrzystego i spójnego obrazu technologii dla swojego potencjalnego partnera.

Bardzo przydatne przy identyfikacji rywali, pełniejszym zidentyfikowaniu aspektów innowacyjnych, głównych zalet, mogą okazać się wyszukiwarki internetowe takie jak (www.onet.pl; www.google.pl; www.infoseek.pl; www.altavista.pl; i inne).

Jak pisać dobrą ofertę technologiczną?

- Wyobraź sobie, że rozmawiasz z klientem zagranicznym, który może być zainteresowany twoim TO
- Wszędzie gdzie to możliwe używaj potocznego języka angielskiego. Ograniczaj wyrażenia techniczne do minimum i używaj ich tylko w okienkach „Opisu”, „Zastosowań Szczegółowych”, jeśli uznasz, że pomoże to ekspertowi danej dziedziny w zrozumieniu technologii.
- Używaj krótkich zdań. Staraj się aby w jednym zdaniu pisać tylko o jednym pojęciu.
- Wycinaj wszystkie niepotrzebne słowa np.: „Koszty bieżące jednostek są zredukowane.”, a nie „Koszty bieżące zostają zredukowane w zastosowaniu do każdej jednostki”.
- Tytuł swojego TO napisz prosty i zrozumiały. Pamiętaj, że czytający najczęściej po przeczytaniu tytułu decydują się czy TO wart jest dalszego czytania.
- Unikaj używania żargonów i zawsze wyjaśniaj skróty np.: BBS (Bulletin Board Service); TO (Technology Offer)
- Unikaj wycinania i wstawiania tekstów z innych publikacji. Jeśli chcesz użyć informacji źródłowej cytuj, lub zmień styl, użyj prostszych słów.
- Przeczytaj swoje TO zanim je wyślesz. Sprawdź czy jest dokładne, zwarte i łatwe do przeczytania. Możesz poprosić współpracowników, aby przeczytali je celem weryfikacji.



Wsparcie dla biznesu w zasięgu ręki

Enterprise Europe Network
Górnośląska Agencja Przekształceń Przedsiębiorstw S.A.
Ul. Astrów 10; 40-045 Katowice
tel: (32) 730 48 90 w. 503; 213; fax: (32) 251 58 31
e-mail: adriana.kaminska-flak@gapp.pl; aleksandra.kulisz@gapp.pl



- Streszczenie **pisz zawsze na końcu**. Powinno być zwięzłym podsumowaniem TO. Unikaj powtarzania pierwszego akapitu „Opisu”, ale upewnij się, że uwzględniłeś wszystkie najważniejsze aspekty.
- Przestrzegaj limitu 500 znaków dla „Streszczenia”. Jeśli je przekroczysz twoje TO zostanie odrzucone, jeśli napiszesz za mało nie streścisz swojego TO.

By upewnić się, że twoje TO jest napisane zrozumiałym (poprawnym) j. angielskim poproś osobę bardzo dobrze znającą język, anglojęzyczną o przeczytanie i zasugerowanie poprawek.

Uwagi ogólne

Poszukiwanie partnera (Oferta Technologiczna, Zapotrzebowanie na Technologię) zostają wprowadzone do Bazy Danych Sieci EEN (Enterprise Europe Network) i wysłane w wersji elektronicznej (e-mail) do wszystkich członków sieci EEN (bądź też do konkretnego rejonu geograficznego, jeśli takie jest życzenie). Należy zrozumieć, że pośrednicy transferu najprawdopodobniej nie są ekspertami w dziedzinie technologii, w której transferze pośredniczą. Nie należy do nich roztrząsanie poważnych kwestii technicznych, ale przekazanie informacji do potencjalnie zainteresowanych krajów, regionów, firm. Stąd też, kluczowym jest, aby informacja, którą prezentujesz w tytule i streszczeniu była zrozumiała dla „laików” i dawała jasną i przejrzystą wskazówkę, kto może być zainteresowany technologią. Prezentowana w części opisowej informacja powinna być bardziej rozbudowana. Szczegółowa na tyle, aby wzbudzić zainteresowanie potencjalnych partnerów.

PROFIL OFERTY TECHNOLOGICZNEJ (TO)

1. OPIS TECHNOLOGII

Tytuł

Tytuł powinien być jasny i znaczący dla osoby, która **nie** jest ekspertem w danej technologii, powinien także dać możliwość wstępnego zidentyfikowania potencjalnych partnerów osobie wyszukującej.

Streszczenie

Podaj krótki, jasny opis technologii. Pamiętaj, streszczenie piszesz dla „laika”. **Streszczenie zawsze pisz na końcu.** (<500 znaków)

Streszczenie dla TO powinno odpowiedzieć na następujące pytania:

- Skąd pochodzi oferta (geograficznie)?
- Jaki rodzaj organizacji oferuje TO?
- Co jest oferowane?
- Do czego oferowana technologia może zostać użyta?
- Jakie są najważniejsze zalety technologii?
- Jaki rodzaj porozumienia z partnerem jest akceptowalny dla oferenta?

Poniższy przykład ilustruje format streszczenia Oferty Technologicznej, który aktualnie bardzo dobrze się sprawdza:
„Małe Niemieckie przedsiębiorstwo opracowało sensor tlenowy struktury włóknistej użyteczny jako transduktor dla biosensorów. Przewagi użycia sensora nad tradycyjnymi elektrodami to mały rozmiar, zerowa konsumpcja tlenu podczas pomiarów, duża czułość przy małej koncentracji tlenu i brak interferencji pól elektrycznych i magnetycznych. Przedsiębiorstwo poszukuje partnerów przemysłowych, zainteresowanych dalszym rozwojem i instytucji badawczych oraz przedsiębiorstw chętnych do testowania nowych rozwiązań.”



Wsparcie dla biznesu w zasięgu ręki

Enterprise Europe Network
Górnośląska Agencja Przekształceń Przedsiębiorstw S.A.
Ul. Astrów 10; 40-045 Katowice
tel: (32) 730 48 90 w. 503; 213; fax: (32) 251 58 31
e-mail: adriana.kaminska-flak@gapp.pl; aleksandra.kulisz@gapp.pl



OPIS / CECHY CHARAKTERYSTYCZNE

Wszędzie gdzie to możliwe dostarcz informacje wprowadzające dotyczące opisanej technologii (zwykle można je znaleźć w internecie)

- 1 Opisz technologię lub produkt, spróbuj zrozumiale zdefiniować innowację, którą proponujesz (dostarcz odpowiednie dane, jeśli to możliwe). Opisz potencjalne wykorzystanie technologii, rozważ wykorzystanie na różnych polach.
- 2 Dostarcz informacje o ekspertyzie „Know-how” proponującego.
- 3 **Nie** załączaj materiałów promocyjnych dotyczących sprzedaży technologii czy produktu.
- 4 **Nie** załączaj korzyści płynących z używania twojej technologii, produktu. Te dane znajdują się niżej.
- 5 Jeśli to możliwe dołącz zdjęcie lub rysunek.

Innowacyjne Aspekty Oferty

Opisz zrozumiale innowacyjne aspekty technologii. Unikaj generalizowania takiego jak „najlepszy”, „wyjątkowy”, ale spróbuj pokazać innowacyjność poprzez porównanie z dominującymi technologiami.

Główne zalety oferty

Podaj najważniejsze zalety ekonomiczne, zyski płynące z użycia technologii (jeśli to możliwe w wymierny sposób), odnoszące się do elementów takich jak efektywność, łatwość obsługi/użycia, konieczność posiadania specyficznego „know-how”, czy ekspertyzy niezbędnej by wprowadzić twoją technologię.

2. Słowa kluczowe

1. Wybierz słowa kluczowe wszystkich dziedzin, do których da się zastosować technologię.
2. Spróbuj używać słów kluczowych trzeciego poziomu, jako że są najbardziej szczegółowe.
3. Miej na uwadze, że wyszukiwanie może odbywać się tylko przy pomocy słów kluczowych.

Aktualna faza projektu (technologii oferowanej, szukanej)

- Faza badań i rozwoju
- dostępne do demonstracji - przetestowane
- Istnieje na rynku

Komentarz:

Prawa własności intelektualnych (tylko dla oferentów)

- wystąpiono o przyznanie patentu*
- patent(y) przyznane *
- prawa autorskie
- prawa wyłączności *
- utajniony/własny know-how (secret know-how)
- inne *

- Jeśli oczekujesz na patent musisz wymienić kraje, w których wystąpiłeś o patent.
- Jeśli otrzymałeś patent, musisz wymienić kraje, w których patent jest ważny
- Jeśli zaznaczyłeś „patent” lub „prawa wyłączności” musisz wskazać gdzie wstępny patent został przyznany i napisać parę słów o przedsiębiorstwie.
- Gdzie tylko możliwe powinieneś zaznaczyć rok, w którym otrzymałeś patent i jego numer referencyjny, jednakże jeśli klient nie chce załączać tych informacji, szanujemy jego życzenie.

Komentarz:

Prawa Autorskie

Prawa autorskie dają twórcą określonych materiałów prawo kontroli sposobów w jaki owe materiały mogą być wykorzystane. Prawa ogólnie pokrywają zakres: kopiowania, adaptowania, emisji, wypożyczania kopii szerokiej audiencji, pokazywania publicznego, nadawania. Jest to prawo **nie wymagające** rejestracji (w



Wsparcie dla biznesu w zasięgu ręki

Enterprise Europe Network
Górnośląska Agencja Przekształceń Przedsiębiorstw S.A.
Ul. Astrów 10; 40-045 Katowice
tel: (32) 730 48 90 w. 503; 213; fax: (32) 251 58 31
e-mail: adriana.kaminska-flak@gapp.pl; aleksandra.kulisz@gapp.pl



przeciwieństwie do patentów, zarejestrowanych projektów). Stąd też, nie ma żadnych komplikacji z tym związanych (żadnych formularzy do wypełnienia, aplikacji do złożenia, opłat do wniesienia). Prawa autorskie stają się wiążące od momentu, kiedy coś co może być nimi objęte, zostało stworzone. Np.: na papierze, filmie, nagraniu dźwiękowym, zapisie elektronicznym itp. Ważnym jest, że prawa autorskie **nie chronią** pomysłów. Chronią sposób wyrażenia pomysłu na papierze, ale nie pomysł jako taki.

Patent przyznany

Patent na wynalazek jest przyznawany wynalazcy przez rząd, dając mu na określony czas prawo aby powstrzymać innych od wytwarzania, używania, bądź sprzedawania wynalazku bez zgody wynalazcy. Gdy przyznano patent, wynalazek staje się własnością wynalazcy, która, jak każda forma własności czy wkładów, może być kupiona, sprzedana czy wynajęta.

Prawa wyłączności (licencja)

Licencja na prawa wyłączności przyznana przez właściciela patentu zezwala na używanie wynalazku chronionego przez patent, Z taką licencją właściciel sam nie może używać wynalazku, ale może zbierać opłaty za używanie patentu. Właściciel patentu może zdecydować (poprzez biuro), że prawa wyłączności są dostępne każdemu kto poprosi o nie, zgodnie z dostępnymi warunkami licencji.

Przedsiębiorstwo / Instytucja zgłaszająca ofertę technologiczną

Typ

<input type="checkbox"/> Przemysł	<input type="checkbox"/> Ośrodek techniczny / Centrum transferu technologii
<input type="checkbox"/> Instytut badawczy / Uczelnia Wyższa	<input type="checkbox"/> Sektor usługowy
<input type="checkbox"/> Inne: proszę sprecyzować*	

*Komentarz:

Rozmiar przedsiębiorstwa oferującego technologię (proszę zaznaczyć jedną odpowiedź)

< 50 pracowników 50-249 pracowników 250-500 pracowników > 500 pracowników

3. DZIEDZINA APLIKACJI

Skrót najważniejszych zastosowań rynkowych (max. 250 znaków)

4. SZCZEGÓŁY WSPÓŁPRACY

Typ oczekiwanej współpracy (w razie konieczności można zaznaczyć więcej niż jedną odpowiedź)

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Współpraca techniczna | <input type="checkbox"/> Umowa handlowa przy asyście technicznej |
| <input type="checkbox"/> Umowa Joint Venture | <input type="checkbox"/> Umowa licencyjna |
| <input type="checkbox"/> Umowa produkcyjna (wykonawstwo i podwykonawstwo) | <input type="checkbox"/> Źródła finansowania |

Komentarz: Udział partnera – Rola i profil partnerów, oczekiwanych zadań (obowiązkowe)

Wyraź jasno:

- **Typ poszukiwanego partnera** (przemysł, uczelnia wyższa, organizacja badawcza, rozwojowa),
- **Sprecyzowany obszar działalności partnera** (np: producent opakowań plastikowych, dystrybutor opakowań plastikowych, użytkownik opakowań plastikowych itp.),
- **Zadania**, które zgodnie z twoimi oczekiwaniami powinny być wykonane przez partnera i
- Jeśli to konieczne rozmiar partnera (wielkość firmy)

Im bardziej precyzyjnych informacji udzielisz, tym większe masz szanse na znalezienie partnera.



Wsparcie dla biznesu w zasięgu ręki

Enterprise Europe Network
Górnośląska Agencja Przekształceń Przedsiębiorstw S.A.
Ul. Astrów 10; 40-045 Katowice
tel: (32) 730 48 90 w. 503; 213; fax: (32) 251 58 31
e-mail: adriana.kaminska-flak@gapp.pl; aleksandra.kulisz@gapp.pl



Przykład dobrej Oferty Technologicznej

Podany przykład jest w języku angielskim, analogicznie należy postępować z ofertą w języku polskim.

Technology Offer

Biodegradable nets and net bags offering highest strength due to innovative weaving process (Double-Twist Technology)

Reference: APS-NET
Organization: APS - Verein zur Förderung der Ausbildungspartnerschaft Hochschule-Wirtschaft Südösterreich
EEN Name: EEN Austria
Country: Austria
Entry Date: Mon, September 03, 2001
Last Update: Wed, September 26, 2001
Deadline: Tue, September 03, 2002

Abstract:

An Austrian SME in the packaging sector has developed a new environmentally friendly weaving process for the production of netting textiles with a high tensile strength and considerably less expenditure of material. Presently the process is used for the production of packaging nets. Partners from the textile and packaging industry are being sought for the development of further applications and to exploit the existing know-how (License agreements)

Description:

This weaving process for biodegradable nets and net bags can be used for the production of any sort of textile. The use of natural materials (cotton, cellulose, flax, hemp) and the additional tensile strength provided by the employment of the Double-Twist Technology give the new textile with a broad spectrum of uses:

Packaging nets: Tubular netting, net bags, anti-theft nets, nets to cover pallets

Nets for use in the agricultural sector: Early-ripening nets, straw-ball-nets, hail-protection nets, nets for protection against birds, nets for climbing plants, tree-protection nets

Nets for use for work on buildings

Transport protection nets

Technical nets (e.g. as reinforcement for paper, hard cartons or homogenous lamina)

Underlying basis for plastering

Fishing nets

Today practically only plastic sacks are used. The demand and the requirement for this World Novelty is enormous.

About 30 years ago, production of HDPE Raschel Netbags was begun with the aim of packaging fruit and vegetables so that they could be seen inside the packaging. The manufacture of these bags (knitting process) often led to "stocking-ladder" holes, involving uncontrolled loss of contents, stoppages in the filling machines and losses of product contents during transport to the consumer. Also, this type of bag production involved a 25% wastage loss. The new weaving process allows the production of multi-layer textile and thus the manufacture of net bags in a single working phase. "Stocking-ladder" holes cannot occur in completed bags, only a few threads in individual bags can be damaged, but not the whole roll. Thus, in production, the wastage rate ("natural" waste) is 10% at most.

The current process for the manufacture of textiles from natural threads / Bio Net Bags is described in 3 patents:

Double-Twist Technology

In this completely new weaving process each thread of the textile is twisted twice round all the other threads.

In this way is achieved either, with the same amount of raw material used, considerably greater degree of tensile strength or, with the same degree of tensile strength a saving of raw material used of up to 40% (for comparable sheet weight).

Reversal of Weave at the edges of the textile,

to improve stability of the shape and the optical impression of the net bags.



Wsparcie dla biznesu w zasięgu ręki

Enterprise Europe Network

Górnośląska Agencja Przekształceń Przedsiębiorstw S.A.
Ul. Astrów 10; 40-045 Katowice
tel: (32) 730 48 90 w. 503; 213; fax: (32) 251 58 31
e-mail: adriana.kaminska-flak@gapp.pl; aleksandra.kulisz@gapp.pl



Built-in Loops

In this way, the net bags are produced in rolls making them also suitable for use in automatic filling machines (Automatic bags).

With the use of flax, hemp, cotton or cellulose (self-regenerative raw materials), valuable mineral oil resources are not expended and moreover, the net bags can be composted after use. Natural fibres are humidity regulating and allow natural breathing. The product therefore remains demonstrably fresh for a longer time. Flax and hemp have a natural resistance to mould, insects and mice. They also provide a natural environment in which the premature sprouting of potatoes and onions is retarded.

The increased demand for biological foodstuffs by the consumer results in a growing market for biogenic packaging because this makes the product more attractive at the POS.

In 2000 the Bio Net Bags were nominated at the award of the Austrian State Prize for exemplary packaging and in 2001 received the Austrian Eco-Design-Prize.

Innovative Aspects:

- Bags for use in automatic machines can be provided as well as individual bags, with or without drawstrings.
- Those new Bio Net Bags can be used in all current automatic filling machines. And in contrast with synthetic bags produced in the traditional knitting process, it is not possible for ladders to appear through which some of the product can be lost. Thus stoppages of automatic machines, loss of product and unnecessary rejection can be avoided.
- In contrast to current plastic bags with incorporated lamina bands, the net bags made from natural fibres have no sharp cutting edges. The contents are therefore better protected against damage and the package is easier for the consumer to handle.
- The Bio Net Bags can be disposed of after use directly into the bio waste container for composting – thus protecting the environment.

Main Advantages:

- The Bio Net Bags can be produced in any colour desired, or multicoloured (up to six different yarn colours). The colours are of course only those suitable for use with foodstuffs.
- The Bio Net Bags can meet individual customer requirements ranging from broad-mesh to opaque. It is also possible to incorporate varying weaves in any one type of sack and items such as a transparent window so that the product can be seen.
- Firm logos and texts can now be directly incorporated into the weave. (Previously these were achieved only by means of a banderole.)
- Taking into account the costs of the disposal of plastic, price approaches that for plastic bags.

Technology Keywords:

- Packaging / Handling
- Plastics, Rubber, Polymers and Composite Materials
- Textiles Technology
- Food Packaging / Handling

Current Stage of Development:

Already on the market

Exploitation of RTD Results:

PRIVATE RESEARCH

Intellectual Property Rights:

Patent(s) granted

Comments

European patent registration and PCT

Organisation/Company Type:

Industry

Organisation/Company Size:

<50

Brief Market Application Codes:

- Fisheries, resources of the sea
- Food - Agro Industry
- Industrial manufacture
- Materials technology

Comments

Detailed Market Application Codes (VEIC):

Keywords

- General food products
- Garden and horticultural products
- Other Consumer Related (not elsewhere classified)
- Processes for working with plastics
- Other industrial process machinery for textile, paper and other



Wsparcie dla biznesu w zasięgu ręki

Enterprise Europe Network

Górnśląska Agencja Przekształceń Przedsiębiorstw S.A.

Ul. Astrów 10; 40-045 Katowice

tel: (32) 730 48 90 w. 503; 213; fax: (32) 251 58 31

e-mail: adriana.kaminska-flak@gapp.pl; aleksandra.kulisz@gapp.pl



industries

- Textiles (synthetic and natural)
- Packing products and systems
- Agriculture, Forestry, Fishing, Animal Husbandry and Related Products
- Manufacture of building materials
- Distribution of building products and systems

Highlights

Net-bags produced in rolls to make them also suitable for use in automatic filling machines (Automatic bags)

Collaboration Type:

- Technical Co-operation
- Licence agreement
- Manufacturing agreement (Subcontracting & Co-contracting)

Comments

License Agreement: Exploitation of the technology all over Europe

Technical Co-operation: Development and adoption of further applications

Manufacturing Agreement:

Contracting for production and distribution of net bags.

Preferred Countries for diffusion:

ALL